

NATIONAL UNIVERSITY OF IRELAND, GALWAY
OLLSCOIL NA hÉIREANN, GAILLIMH
SEMESTER II EXAMINATIONS, 2003-2004

FIRST ARTS SPANISH
FIRST COMMERCE WITH SPANISH
B.SC. INFORMATION TECHNOLOGY I
B.CORPORATE LAW
B.C.L.

SH101/2: SPANISH LANGUAGE 1

Unit Value: 12.5

Dr. S. Black
Professor D. Bradley

Ms. A. Pairaló
Mr. M. Boland

Time allowed: three hours.

Answer all three questions

1. Translate the following passage into Spanish:

John: Another splendid morning in Spain! What would you like to do today?

Mary: Let's go to Burgos. I've never seen the Cathedral there, which they say is very beautiful and interesting.

John: I don't think that is a good idea. There will be hundreds of tourists in the city and lots of traffic as well. I would prefer to spend the day in the mountains. There is a small town I know where we can have lunch and later we can go for a walk in the hills. What do you think, Eileen?

Eileen: Well, I spent four months in Burgos some years ago and visited the Cathedral many times so I would choose the trip to the mountains. Unfortunately, I could not sleep last night as I had a bad headache. As a result, I am ~~very~~ tired and plan to go back to bed after breakfast.

Mary: Oh, that's terrible! Obviously, we cannot go anywhere while you are ill. We can spend the day reading, writing postcards and swimming in the hotel pool.

John: While you are reading, I'll have another chat with Miguel about the bullfight on Sunday. He said it would be very exciting. Shall I buy tickets for all of us?

Eileen: No, thank you; Mary and I have decided not to go. We think it is cruel.

John: It's just one bullfight!

Mary: Yes, but that means the death of six bulls.

P.T.O.

2. Translate the following passage into English:

Entre la cabeza y la cola de la comitiva, al principio no había más que unos pasos; pero a medida que fueron andando, la distancia fue haciéndose mayor, y, al final, estaban separados casi por un kilómetro, ésta es una de las cosas que más preocupan a los sargentos cuando tienen que llevar tropa por el monte: que los soldados se les van sembrando por el camino.

La cesta de la merienda, que pesaba bastante, la llevaba Luis en la sillita de ruedas de su hermana pequeña. A las criadas, la Nico y la Estrella, les habían dado suelta, porque, en realidad, no hacían más que molestar, todo el día por el medio, metiéndose donde no las llamaban.

Durante el trayecto pasaron las cosas de siempre, poco más o menos: un niño tuvo sed y le dieron un capón porque no había agua por ningún lado; otro niño quiso hacer una cosa y le dijeron a gritos que eso se pedía antes de salir de casa; otro niño se cansaba y le preguntaron, con un tono de desprecio, que de qué le servía respirar el aire de la Sierra. Novedades gordas, esa es la verdad, no hubo ninguna digna de mención.

A la vista ya de la romería – así como a unos quinientos metros de la romería -, el cabeza de familia y Luis y Encarnita, que estaba ya mejor de la picadura, se sentaron a esperar al resto de la familia. El pinar ya había empezado y, bajo la copa de los pinos, el calor era aún más sofocante que a pleno sol.

3. Write an essay in Spanish on one of the following topics:

- (a) Me gusta / no me gusta la televisión porque...
- (b) La boda de mi amigo (o amiga)
- (c) Mis planes para el verano
- (d) La enseñanza secundaria...¿necesita una reforma?